

# EL TELEGRAMA

## DEL N.º

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

## Sobre Salubridad

III

Este artículo tercero de la serie, va á ser un resumen de sanidad local que supongo no molestará á nadie, puesto que todo el vecindario, debe estar convencido, de que estos trabajos, que hago con gusto en pró del bienestar de él no me producen más, que disminución de las horas de descanso, del que ciertamente no estoy sobrado.

Voy á hablar otra vez, de las casas, de los estercoleros, de los depósitos de inmundicias que pesado, dirán algunos? ¿si saca, lo que el leño en el sermón? no importa: EL TELEGRAMA, se encarga de que mi voz humilde se oiga y adelante, con mi grano de arena en pró de la salubridad de Melilla.

Cómo he dicho muchas veces, las casas del Polígono, hervidero de moros, hebreos y españoles desgraciados, y digo esto, por que lo son, al vivir en connivencia con esos individuos, lo más mísero, sucio y pobre de las razas respectivas. Esas casas son focos permanentes de infección, por las malas cualidades de su mayoría, la aglomeración de personas y el poco cuidado de estas que vertiendo las basuras en las calles, unas donde algunos días permanecen, y otras en el Colector del que me ocuparé despacio contribuyen á infectar más el barrio que lo que él ya está.

No pretendo que á semejanza de Inglaterra y de otros países nombrados muchas veces por necesidad, se proceda á derribar casas con ó sin indemnización, porque eso es una utopía irrealizable, desde el momento que exigiría hacer nueva una buena parte de la población, pero si puedo proponer, que los propietarios espontáneamente, ú obligados, por quien pueda, empiecen sin dilación á colocar un retrete inodoro para cada vecino, lejos de la cocina y de los dormitorios aunque de habitaciones de pobres se trate asimismo urge que los departamentos de las casas se dis-

pongan de modo que cuenten con diez metros cúbicos de aire por lo menos para cada individuo que haya de ocuparla, *cubicación insuficiente si no se completa con la apertura de amplios balcones ó ventanas*

«La vivienda pequeña y mal oliente—dice un notable Informe del Real Consejo de Sanidad—donde jamás existe otra luz, que la difusa; los rincones húmedos y sucios, el dormitorio que no se ventila donde en sus empohocidas paredes, anidan miríadas de microbios peligrosos; el suelo, donde el polvo, es lecho de seres invisibles; el aire, que no se renueva, y que alterado por las tóxicas respiratorias, los effluvios humanos de todo género, los vahos del trabajo, y los escapes de las alcantarillas, es rumiado, como decía Peter, por pulmones empobrecidos; son los responsables, más directos de nuestras víctimas diarias. Se encuentra el hombre en ese medio impuro, según la feliz frase de Poore, cómo el pez en un bocal, cuya agua no se renovase. La salud individual y colectiva, la conservación de los caracteres y energías de la raza, los más interesantes problemas sociales, se relacionan con la higiene de la vivienda. No debe, pues, extrañar nadie que el Ministro (el de la Gobernación) haya colocado esta cuestión en el primer lugar, él, que tanto se ha preocupado siempre, con el mejoramiento de la casa del pobre y tantos esfuerzos ha consagrado á esta obra»

Esto dice el Real Consejo de Sanidad, en un informe sobre «Cuestiones fundamentales de higiene pública en España», que firmado por don Julian Calleja, fué presentado al Ministro el 11 de Octubre de 1901.

Con ello, es bastante, para demostrar que las viviendas que carezcan de capacidad, *cubicación, ventilación y desagüe, deben ser inmediatamente reformadas*, colocando despues en la puerta, la placa que indique su salubridad siendo de sentir que las nuevas construcciones, muy numerosas, tanto más cuanto ha sido muy factible no hayan obedecido á planes en que la Junta de Sanidad haya intervenido para impedir la ocupación de casas mal ven-

tiladas y sin desagüe, como indudablemente serán la mayoría, si á tiempo no se toman lo conveniente.

Los dueños de las casas, deben ser los primeros en procurar que sus viviendas sean salubres, porque las epidemias de *tifus, cólera, escarlatina, peste, cólera* y otras análogas, aunque atacan preferentemente en una proporción desconsoladora á la masa general, tambien se propagan á los que viven bien y grandes, pequeños, débiles y fuertes, menos estos, es claro, pagan su tributo á esas terribles enfermedades, *epidémicas*, en los países más cultos, por importación, aquí, *epidémicas por descuidos en la higiene*, como ocurre tambien en poblaciones de la Península por desgracia.

Queda aun algo que decir; por hoy basta.

J. REDONDO

## Ecos de la insurrección

### Carta del Baghdadi—Asesinato de un aduanero

He aquí la carta que el Jefe de la mehalla imperial Sidi el Baghdadi, dirigiéndose al Jefe leal Sidi Mohamadi (Fraile) danándole cuenta de la victoria obtenida sobre Bou-Amama.

«Loor al Dios único—Dios ponga sus bendiciones sobre nuestro Sr. Mohamed y sobre los suyos, y salud.»

«Amigo Sidi Mohamadi Ben-Ali el farjani. La salud sea sobre vos como la misericordia de Dios y sus bendiciones—despues— Cuando nos alejamos del Muluya descansamos en «Zagama.» A media noche salimos de nuevo llegando á las cinco de la mañana á Bardil.»

«Allí encontramos á las huestos del Pretendiente al mando del califa Bu-Amama, que se hallaba en fuego con la mehalla de Uada jefe de ella Sidi-Hamed Ben-Carrón»

«Nosotros dejando á retaguardia á los de á pié, adelantamos con la caballería»

Obligando á Bou-Amama á retroceder durante seis horas los perseguió hasta Bourdin, cerca de L'Ayun.

En esta persecución le matamos tantos que no pueden contarse, cojimos cien prisioneros, cortamos ochenta y cuatro camellos y veinte camellos correos.

Quitamos todas las cabezas de ganado y veinte camellos correos. El que hace un año perdieron en un combate habido en el mismo sitio.

Después de la Alcazaba de L'Ayun percibirse del combate salió á dar la retirada á los rebeldes.

Los que sostener nuevo combate perdieron cuarenta y seis prisioneros.

Con muy pocos logró escapar y nos dejó recuerdo para miéntras.

Esta victoria para que gozamos al par que nosotros y también que muy pronto estare con Dios quiere y lo mismo ha favor de Dios, con la gente de Salach.

Siempre los mismos; no perdais nada que lo que os prometemos.

En el momento están reunidos todos los moros en L'Ayun.

La Alcazaba de Beni-Mahian les he destruido sus cosechas é igualmente á todos sus convecinos partidos de Bogu.

En las, salud 29 del Safar—hubrió Mohamed Ben el Bugdadi.

Ayer mañana ocurrió en las proximidades de los límites un incidente que costó la vida al Administrador de la Aduana de Beni-Omar.

Desde hace días venían los aduaneros intentando cobrar dos pesetas á los moros que iban en la plaza para embarcar con rumbo á Argelia, lo que provocaba frecuentes reyertas.

Ayer mañana varios moros se negaron al pago y el administrador Omar salió tras ellos repándolos. Los moros entraron en uno de los cafés inmediatos á los límites y en él entró también el aduanero prosiguiendo en sus insultos. Irritado el dueño del establecimiento amenazó al Administrador y riñendo con él por el café. De las palabras pasaron á golpes, Omar disparó su fusil contra su contendiente y entonces, este repelió en igual forma el ataque disparando ocho tiros sobre aquel, que á los pocos instantes caía á tierra gravemente herido.

Dos de los proyectiles le atravesaron el cráneo y un tercero el pecho.

El tumulto que se promovió fué enorme. Algunos otros moros dispararon sus fusiles y como el hecho ocurría á costa distancia de los límites, las guarniciones de la Terrecilla y del Sidi adoptaron precauciones por si los moros penetraban en nuestro campo.

Los dependientes de la Aduana que habían salido en defensa de su amo, viendo la superioridad de sus contrarios se retiraron.

El matador de Omar es pariente del Scheeldy.

El administrador de la Aduana establecida en la posada del cabo Moreno quiso tomar represalias contra los de Benisicar, pero no disponiendo de fuerzas suficientes tuvo que desistir de su proyecto.

El indicado administrador ha escrito cartas á las jefes de Beni-Bullagi, Beni-Sidel y Beni-Buifru pidiéndoles vengan con contingentes para castigar á los Benisicar.

Se duda atiendan la petición. Como en el fronterizo campo reinaba ayer mucha marejada, se ordenó por la Comandancia general permanecieran dispuestos los retenes de los cuerpos para salir al primer aviso.

NOTICIAS

La huelga de Marsella

La huelga de capitanes de los vapores mercantes iniciada en Marsella que tantos perjuicios viene irrogando al comercio de Melilla, fué en principio solucionada saliendo algunos vapores de dicho puerto, entre ellos el «Oasis» que es esperado hoy en nuestra rada.

Ayer se recibieron noticias de haberse nuevamente declarado la huelga con caracteres mas graves.

Los frecuentes paros que por diversas circunstancias vienen sucediéndose en Marsella darán por resultado que los comerciantes adopten medidas á fin de garantir sus intereses y si esta conducta es imitada por el comercio de otras ciudades, el puerto de Marsella y las compañías francesas de navegación sufrirán graves perjuicios.

A las compañías españolas se presenta ocasión propia para establecer un servicio entre Melilla y Marsella, pero seguramente desecharán la oportunidad.

Hallazgo de restos

Los restos mortales encontrados en el cauce del arroyo del Poligono son dos tibias, un peroné y un cráneo.

Según parece debe ser muy remota la fecha en que fueron enterrados en dicho lugar, no pareciendo presumible se trate de un hecho criminoso.

De viaje

En el «Sevilla» regresaron ayer á esta plaza el Secretario de la Junta de Arbitrios don Manuel Ferrer, D. Angel Godoy y algunas otras personas cuyos nombres sentimos no recordar.

Sean bien venidos.

Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

Maura complacido

Los íntimos del Sr. Maura dicen que este se muestra complacido, por los discursos que han pronunciado los Sres. Pidal y Marqués del Vadillo. Añaden que todas las fracciones de la mayoría apoyarán al Gobierno.

El debate sobre la cuestión de Marruecos

El Gobierno se propone aplazar el debate que sobre Marruecos promoverán los liberales hasta que las negociaciones que con Francia, seguimos, estén ultimadas.

En la cámara de los Comunes

Telegrafían de Londres que en la Cámara de los Comunes se ha anunciado oficialmente la pronta terminación del tratado franco-español, respecto á la cuestión marroquí.

La huelga de ferroviarios

A pesar de las escitaciones de la autoridad continúan en huelga los ferroviarios. En ella le ha secundado hoy los obreros de los talleres.

Durante todo el día numerosos grupos de huelguistas han permanecido en los alrededores de la estación de Atocha en actitud provocativa injuriando á los empleados que no se han adherido al movimiento.

La Locomotora Invencible escribió á los compañeros de otras estaciones, pero solamente los de los talleres de la estación de Sevilla les han secundado, los de las restantes se niegan á efectuarlo.

El presidente de la Locomotora continúa preso.

Cesantía

Ha sido declarado cesante el Director de las minas de Almaden.

La guerra ruso-japonesa.

El Zar á la guerra

La opinión rusa desea unanimemente marche el Zar á la guerra para que se cumpla la profecía de San Agustín.

Este santo anunció que Rusia sostendría una guerra formidable, en la cual el Zar tomaría el mando supremo de los ejércitos de mar y tierra. Rusia saldría de ella victoriosa y el Zar desembarcaría en Inglaterra donde sería firmada la paz.

Tan arraigada está en los rusos esta profecía que el Zar no podrá sustraerse á los deseos de su pueblo y marchará al teatro de la guerra.

Diferencias entre Kuropaquine y Aleixieff

Cada día se hacen más patente las diferencias entre el Generalísimo y el Virrey. El primero culpa al segundo del fracaso del Jalú pues por seguirse sus instrucciones no se concentraron las fuerzas rusas en número

Junta de Arbitrios

ANUNCIO.

El día 20 de Junio próximo, á las once tendrá lugar en las oficinas de esta Junta y ante la Sección 4.ª de la misma, la subasta pública para el arreglo de las carreteras á cargo de esta corporación, cuyo presupuesto total es de 77.252'42 pesetas.

Los que deseen tomar parte en la subasta podrán hacerlo á una sola carretera, á dos de ellas ó las tres que comprende el arreglo y podrán consultar los pliegos de condiciones y presupuestos que se hallan depositados en las oficinas de esta Junta.

Estos documentos se remitirán gratis á cuantas personas lo soliciten del Sr. Presidente de esta Junta con el fin de facilitar el medio de que puedan consultarlos cuantos lo deseen.

Las proposiciones deberán ajustarse al siguiente modelo.

D. .... vecino de ... habitante en ... se comprometo á

ejecutar el arreglo de las carreteras que á continuación se expresan, á cargo de la Junta de Arbitrios de Melilla y con sujeción á los pliegos de condiciones aprobados por los precios siguientes:

Trozo desde la carretera del Polígono hasta el puente de Camellos. .... (en letra) ... pesetas.

Trozo desde la puerta de Santa Bárbara hasta cincuenta metros más allá del puente de Triana. .... (en letra) ... pesetas.

Trozo desde la escuela de niños del Polígono hasta el cauce. .... (en letra) ... pesetas.

Melilla 13 de Mayo de 1904.—El Vocal Secretario accidental, Joaquín López de la Blanca.—Rubricado.

Imprenta de EL TELEGRAMA

suficiente para impedir el paso á los japoneses.

Kuropaquine propuso también la evacuación de Puerto-Arturo, oponiéndose á ello tenazmente Aleixieff.

La diferencia de criterio de los dos jefes principales puede ser funesta para los rusos y por tal motivo desea también la opinión que el Zar tome el mando supremo.

Continua el avance

Continúan avanzando los japoneses. El grueso del Ejército marchó sobre Haichen al Sur de Mukden y de Liao Tany.

De un momento á otro es de esperar serios combates.

El general japonés Kouroki muestra gran empeño en la toma de la ante dicha plaza para despues proseguir el avance por la línea férrea á Lfau y Mugden.

Barcos apresados

Lisboa.—Una cañonera guarda costas ha apresado á varios barcos españoles que pescaban en aguas portuguesas.

Nuevos desembarcos

El generalísimo Kouropakin telegrafía que los japoneses han efectuado nuevos desembarcos en Honaut Hatoma.

También participa que la escuadra enemiga bombardeó á Semontoin.

Banquete

El Ministro de España en Lisboa

ha ofrecido un banquete al Gobierno portugués y al Cuerpo diplomático.

El acto resultó lucidísimo y en el se hicieron votos por la prosperidad de la nación española.

La huelga

Ha transcurrido el día con tranquilidad.

Las mugeres é hijo de los huelgistas rondaron los talleres increpando á los obreros que trabajan.

Los hombres en actitud pacífica resistieron pasivamente á las fuerzas encargadas de vigilarla.

Hoy han trabajado la mitad de obreros que en el día de ayer.

Ultimas noticias

En el primer consejo se tratará de la evacuación de los presidios de Africa.

Dícese que la suspensión del consejo de hoy ha obedecido á discrepancias del Gobierno respecto á los presupuestos militares.

Cambios.

Paris vista. .... 38'70

Londres. .... libras 24'78

Miguel Meliveo

Cirujano Dentista

Unico con titulo de esta clase en esta Plaza

Servicio á domicilio

Recíbense avisos.—Jardines, 78—RELOJERIA.

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (52)

LAS AVES DE RAPIÑA

la vida del general, y solo tres meses despues, este, ya fuera de peligro. recibió la visita del enviado de su esposa.

La herida del general se habia cerrado ya y no ofrecia peligro, pero era todo lo que la ciencia habia podido hacer por él.

La más triste, la más espantosa de las reliquias le quedaba. Sus ojos quemados por la explosión, no debia volver á ver la luz del sol.

El desgraciado padre recibió el nuevo golpe que venia á herirle, con un estoicismo siniestro.

Solo una palabra se escapó de su corazón destrozado:

—¡Hija mía!

Despues se informó del estado de su mujer.

—¿La condesa ha muerto?—preguntó.

El mensajero trató de tranquilizarle respec-

to á este punto; pero el se limitó á contestar con voz sorda:

—¡Morirá! La desesperación acabará por matarla. Las perderé á las dos.

Dos horas despues se embarcaba para Francia.

Al llegar á Paris encontró á la condesa moribunda.

Desde hacia cuarenta y ocho horas estaba sin movimiento y sin voz.

El soplo de vida que quedaba en ella sólo se hacia perceptible por el ligero temblor de sus labios.

Esperaba á su marido para morir.

Cuando le sintió á su lado, levantó su cabeza debilitada, trató de esbozar una sonrisa y tomando su mano que estrechó con una convulsión suprema, murmuró:

—Búscala con mas éxito que yo.

Despues cayó pesadamente sobre las almohadas.

Estaba muerta.

La sombría profecía del general se habia cumplido. Había perdido á las dos.

A partir de aquel instante, la vida del bravo militar no tuvo mas que un objeto: cumplir el último voto de su esposa.

A buscar y encontrar á su hija se dedicaron todos los esfuerzos de su inteligencia [y de su energía.

Su inmensa fortuna le facilitaba los medios de acción.

En medio de su grandes y doloroso infortunios, la suerte habia hecho que trajese consigo desde Africa á un soldado, antiguo sargento de cazadores, á quien en una escaramuza habia tenido ocasión de librar de una muerte cierta, cargando él solo sobre media docena de árabes que se disponian, según su monstruosa costumbre, á cortar los pies y la cabeza del sargento que habia caído herido entre sus manos.

El general habia recibido en premio de su generosa acción un golpe de yatangan en un hombro.

Bernando, el cazador conservaba, como él decía, aquella herida en el corazón y debia conservarla siempre,

Su afecto al general tenia algo de la fidelidad y sumisión del perro á su amo.

El general para Bernardo era su Dios.

Cuando el general hablaba, su palabra era sagrada y no admitia examen ni discusión.



Gran fábrica  
DE  
Mesas de billar

De la Vda. e Hijas

LEJO AMOROS de Barcelona  
VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

**J. MONTES É HIJO.**

1, General Margallo, 1.

Habiendo establecido esta casa, una **SUCURSAL EN EL BARRIO DEL BUEN ACUERDO**, tenemos la satisfacción de participar á nuestra numerosa clientela, convencidos de que tanto en este nuevo establecimiento como en el primitivo, seguiremos sirviendo al público en las mismas condiciones que por superioridad de los artículos que siempre expendemos, nos han obligado á responder á la buena acogida dispensada por el público á este establecimiento.

Oportunamente daremos á conocer los artículos últimamente recibidos como igualmente los que vayan llegando, no teniendo en la actualidad gran surtido en: paños, chacinas, quesos, vinos, licores, semillas, pastas para sopa, ferretería, quincalla, pasamanería, perfumería, sedería, peñas, géneros de punto, calzado, juguetes, cristal y lona.

Sucursal de J. Montes é Hijo, Barrio del Buen Acuerdo (Pabellones del Sr. Orozco).

**J. MONTES É HIJO**

1, GENERAL MARGALLO, 1.

**Mil pesetas** al que presente  
Capsulas de  
Sandaló mejores que las del Dr. Piza  
de Barcelona, y que curen más pronto  
y radicalmente todas las enfermedades  
urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

**LA AFRICANA.**

Este acreditado restaurant, acaba de abrir nuevamente su antiguo local de calle de San Miguel.

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y por cubiertos, se come en esta casa, bien y económico.

SAN MIGUEL, núm. 12.

**Economato Militar de Melilla**

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Butifarra catalana, kilo.	4'00
Bacalao noruego de 2ª kilo.	1'15
Id. id. de 1ª id.	1'25
Id. Inglés de 2ª	1'25
Id. id. de 1ª	1'40
Carné de Chicago, latas á 1'15 y	2'00
Pastillas de café con leche, cubo.	5'25
Salmon lata.	1'00
Langosta inglesa, latas á 1'55 y	2'80
Teteras decoradas, con jalea una	3'50
Jarros de pedernal con id. uno	2'40
Acciunas manzanillas, kilo.	0'90
Id. id. cubete.	2'00
Id. id. barril, de 1/2 arroba, 400	
Chorizos y longaniza de la Alpuja- ra, kilo.	3'50
Morcilla, kilo.	1'50
Jamón asturiano, kilo.	4'00
Id. de Avilés.	3'50
Id. gallego.	3'25
Sardinias en escabeche, lata de 1 kilo.	1'00
Id. Id. Id. lata de 1/2 kilo.	0'60
Angulas en aceite, lata.	1'30
Congrio en aboite.	1'20
Bonito en escabeche, lata.	1'10

*Precios y clases de galletas inglesas*

Orange, quartors (cuarteados de na- ran) idem.	5'00
Oriente, idem.	2'50
Swiss (Suizas), idem.	5'25
Martre d'Hotel, idem.	4'65
Marias, idem.	4'50
Gam Singer Rasperru (tostada con jalea de frambuesa), idem.	2'90
Cracknel Toy (galleta de té) idem.	2'85
	5'25

Charivari, idem.	8'05
Vanice Waffer (barquillo de Venecia) idem	4'75
Colonial (galleta de coco), id.	2'21
Desserters rusks (galleta de postro)	6'25
Mik (leche)	2'10
Bagatelas.	2'30
Sugar Waffer vainilla (barquillo azucarado)	6'30
Cigarrilloe.	2'10
Zoological.	2'00
Chocolate Sandwich (Emparedados de chocolate,	3'90
Cajas en forma de libros, jardine- ras, etcótera, etc., con galletas finas, á 3'50, 3'35, 1'30, 1'50 y 5'00	

**La "Móda,"**

ZAPATERIA

DE

**Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Ventado curtidos y taller de corte aparados

JARDINES 2º

SERVICIO ITALO SPAGNOLO.

**COMPANIA DE NAVEGACION**



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

Los magníficos vapores «Castellaccio» «Alemania», «Helvetia» é «Hispania», tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza **SR. GALULA**

**Pianos**

Se venden al contado y á plazos, las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMONICA

**Mantelete**

Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodriguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios.—Solfeo ó piano, 5 pesetas al mes. Solfeo y piano elemental, 7'50.—Armonía elemental y piano superior, 7'50.—Solfeo canto, 7'50.—A domicilio, desde 10 pesetas.

LFLORENTINA

**SANTA BÁRBARA**

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Zobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería

Dirección: HORNO 2